



## **Declaración de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Navi Pillay, sobre el Día Internacional de Apoyo a las Víctimas de la Tortura**

*26 de junio de 2010, GINEBRA.* "Casi todos los Estados tienen leyes que prohíben la tortura y la declaran un crimen. Sin embargo, aún algunos Estados practican la tortura y no enjuician a quienes la cometen. A pesar de que algunos Estados que practican la tortura intentan mantenerla escondida en lugares pequeños y oscuros, que la mayoría de nosotros no conocemos y que a muchos nos gustaría pensar que no existen tras las fachadas de nuestras luminosas ciudades del siglo XXI, todos los días, en los escritorios de funcionarios del Alto Comisionado de la ONU para los Derechos Humanos hay escalofriantes informes sobre actos de tortura ".

"El miércoles, Pakistán se convirtió en el Estado 147 en ratificar la Convención contra la Tortura y Otros Tratos Crueles, Inhumanos o Degradantes. Ahora "solo" faltan 45 Estados miembros de la ONU por ratificar este tratado histórico, uno de los baluartes más importantes de la civilización moderna contra el abuso de poder. "

"Desafortunadamente, eso no quiere decir que la práctica de la tortura se limite a sólo 45 países. Las autoridades estatales de muchos países que son parte en la Convención siguen practicando la tortura, ya sea porque la legislación nacional que la prohíbe no es suficiente, o porque no se cumple. "

"Tanto en tiempo de guerra como de paz, la tortura es un grave delito según el derecho internacional. La Convención contra la Tortura exige a los Estados tratar la tortura como un delito y, procesar o extraditar a los presuntos autores de la misma. Incluso los Estados que no han ratificado la Convención tienen la obligación de proteger a sus ciudadanos de la tortura. Sin embargo, a pesar de esto, son escasos los juicios por casos de tortura. "

"No obstante, hay un aspecto de todo esto que debería provocar que incluso los más despiadados torturadores reflexionen: con el tiempo, todos los regímenes cambian, incluyendo los más arraigados y despóticos. Esto quiere decir que quienes piensan que su inmunidad frente a la justicia está blindada pueden - y espero que cada vez más - enfrentarse a la justicia. "

"Mientras que muchos torturadores están en libertad, y continúan cometiendo este horrible crimen, la lista de los procesados por tortura está creciendo año tras año. Ejemplos recientes incluyen casos contra personas acusadas de haber cometido torturas, desapariciones forzadas o ejecuciones extrajudiciales en Chile y Argentina en los años 1970 y 1980. A nivel internacional, los tribunales *ad hoc*, incluidos los de la antigua Yugoslavia y Ruanda, han condenado a ex dirigentes por actos de tortura, y el tribunal de Camboya tiene previsto anunciar su veredicto sobre Kaing Guek Eav, el famoso Khmer Rouge, jefe de la prisión conocida como "Duch", el 26 de julio. La Corte Penal Internacional, en el futuro, juzgará casos similares si los tribunales nacionales se abstienen de hacerlo. "

"Me preocupa, sin embargo, que varios Estados mantienen amnistías que protegen a torturadores de ser llevados a la justicia, pese que los regímenes durante los que se cometieron los crímenes han terminado. Por eso, democracias establecidas que, en general acatan el Estado de Derecho, y están orgullosas de hacerlo, lo cual está, acaban en efecto protegiendo a torturadores y negando justicia - y, a menudo, como resultado, reparación - a las víctimas. "

"La tortura es un crimen extremadamente grave, y en determinadas circunstancias puede constituir un crimen de guerra, un crimen de lesa humanidad o genocidio. Ningún sospechoso de cometer actos de tortura puede beneficiarse de una amnistía. Ese es un principio básico y vital de la justicia internacional ".

"Los torturadores y sus superiores, necesitan escuchar el siguiente mensaje alto y claro: por muy poderoso que sean hoy, hay muchas posibilidades de que tarde o temprano tengan que rendir cuentas por su falta de humanidad. Los gobiernos, las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales, los defensores de derechos humanos, los medios de comunicación y todos nosotros necesitamos asegurar que este mensaje sea respaldado por acciones contundentes. "

(\*) Si desea revisar ratificaciones, incluida la Convención contra la Tortura, visite: <http://treaties.un.org/Pages/Treaties.aspx?id=4&subid=A&lang=en>

Convención contra la Tortura y Otros Tratos Crueles, Inhumanos o Degradantes: <http://www2.ohchr.org/english/law/cat.htm>

Más información sobre el Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Derechos Humanos: <http://www.ohchr.org/EN/AboutUs/Pages/HighCommissioner.aspx>

## **Media Statement**

### **Statement by the UN High Commissioner for Human Rights Navi Pillay on the International Day in Support of Victims of Torture**

26 June 2010

GENEVA – “Almost all states have laws that prohibit torture and declare it a crime. Yet many states practice torture and do not prosecute those who commit it. Chilling reports of torture cross the desks of UN human rights officials every day, even though those states that practice it try to keep it tucked away in small, dark places that most of us never see, and many of us would like to think could not possibly exist behind the shiny facades of our 21<sup>st</sup> century cities.”

“On Wednesday, Pakistan became the 147th State to ratify the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. As a result, there now remain 45 UN Member States which have not ratified this landmark treaty, which is one of modern civilization’s most important bulwarks against abuse of power.”\*

“Unfortunately, that does not mean that the practice of torture is confined to ‘only’ 45 countries. State authorities of many countries that are party to the Convention continue to practice torture, either because national legislation outlawing torture is inadequate, or because it is not enforced.”

“Torture is a serious crime under international law, during time of war or peace. The Convention against Torture requires states to treat torture as a crime and either to prosecute or extradite those alleged to have committed it. And even States that have not ratified the Convention are obliged to protect their citizens from it. Yet, despite this, prosecutions are rare.”

“However, there is one aspect of all this that should cause even the most ruthless and self-confident torturers to stop and think: in time, all regimes change, including the most entrenched and despotic. So even those who think their immunity from justice is ironclad can – and I hope increasingly will – eventually find themselves in court.”

“While many torturers are at liberty, and still conducting their hideous work, the list of those prosecuted for torture is growing year by year. Recent examples include cases brought against individuals alleged to have carried out torture, disappearances or extra-judicial killings in Chile and Argentina in the 1970s and 1980s. At the international level, ad hoc tribunals, including those for former Yugoslavia and Rwanda, have convicted former senior leaders for acts of torture, and the Cambodia tribunal is due to announce its verdict on Kaing Guek Eav, the notorious Khmer Rouge prison chief commonly known as ‘Duch,’ on July 26. The ICC will, in future, be conducting similar cases if national courts fail to act.”

“I am concerned, however, that some states rigidly maintain amnesties that save torturers from being brought to justice, even though the regimes that employed them are long gone. As a result there are a number of well-established democracies that generally abide by the rule of law, and are proud to do so, which are in effect protecting torturers and denying justice – and often, as a result, reparations – to their victims.”

“Torture is an extremely serious crime, and in certain circumstances can amount to a war crime, a crime against humanity or genocide. No one suspected of committing torture can benefit from an amnesty. That is a basic principle of international justice and a vital one.”

“Torturers, and their superiors, need to hear the following message loud and clear: however powerful you are today, there is a strong chance that sooner or later you will be held to account for your inhumanity. Governments, the United Nations, NGOs, human rights defenders, the media and all the rest of us need to ensure that this message is backed by firm action.”

(\* ) To see which States have, or have not, ratified the human rights treaties, including the Convention against Torture, go to:

<http://treaties.un.org/Pages/Treaties.aspx?id=4&subid=A&lang=en>

ENDS

*Check the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment:* <http://www2.ohchr.org/english/law/cat.htm>

*Learn more about the UN High Commissioner for Human Rights, Navi Pillay:* <http://www.ohchr.org/EN/AboutUs/Pages/HighCommissioner.aspx>